



ARIA

ARIA 1
ARIA 1 R

ARIA 2
ARIA 2 R

IP67
Waterproof
Étanche
-1m



IK 07 **hybrid**
CONCEPT

WARNING

Before using this headlamp, you must:
- Read and understand all instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

ATTENTION

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.

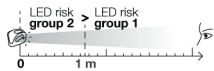
LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.



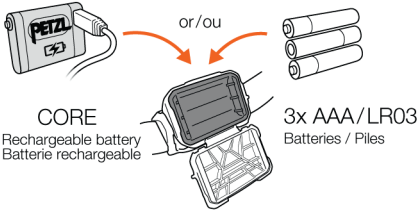
LED risk group 2 - IEC 62471



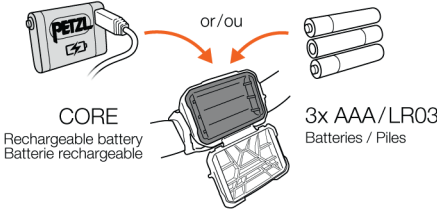
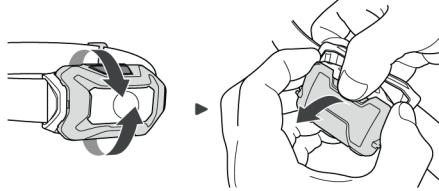
Do not stare at operating lamp.
May be harmful to the eyes.
Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face.
Peut être dangereux pour les yeux.



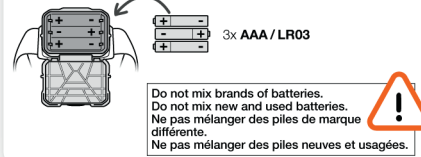
hybrid
CONCEPT



Standard or rechargeable battery set-up Installation des piles ou de la batterie

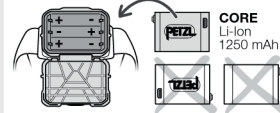


Install the batteries / Installez les piles

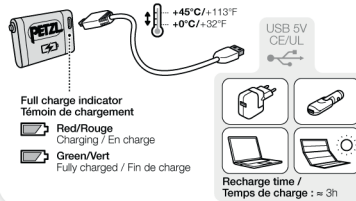


Do not mix brands of batteries.
Do not mix new and used batteries.
Ne pas mélanger des piles de marque différente.
Ne pas mélanger des piles neuves et usagées.

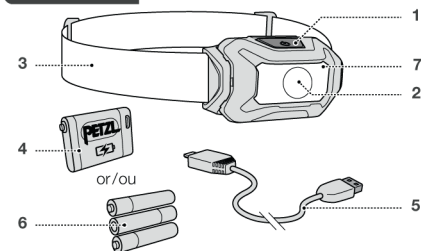
Install the rechargeable battery / Installez la batterie rechargeable



Charge the battery completely / Chargez complètement la batterie



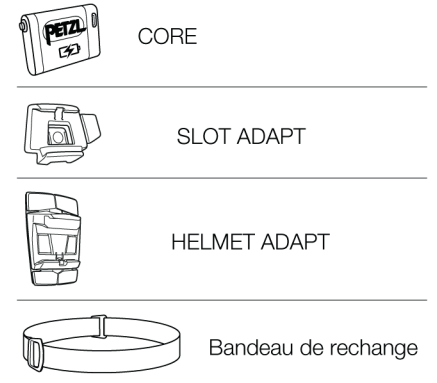
Nomenclature



Lamp operation / Fonctionnement de votre lampe



Accessories / Accessoires



General info on Petzl lamps and batteries / Généralités lampes et batteries Petzl

A. battery precautions / Précautions piles
B. Rechargeable battery precautions / Précautions batterie rechargeable

+ 40°C / + 104°F
- 20°C / - 4°F



C. Headlamp precautions / Précautions lampe



D. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage



E. Storage - Transport / Stockage - transport



F. Protecting the environment / Protection de l'environnement



G. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



H. FAQ - Contact / Questions - Contact

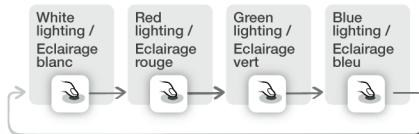


White lighting / Eclairage blanc



Choosing color / Choisir une couleur

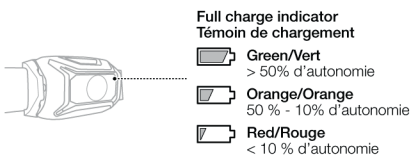
Only for models that have color lighting / Uniquement pour les versions dotées d'un éclairage couleur



Reserve lighting / Mode réserve



Energy gauge / Jauge d'énergie



White lighting / Eclairage blanc

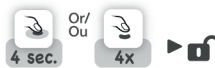


Color strobe / Couleur clignotante

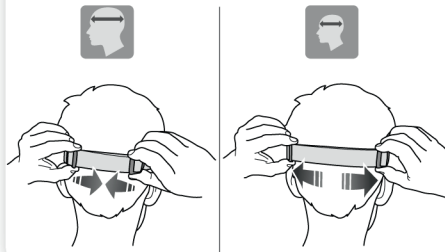
Only for models that have color lighting / Uniquement pour les versions dotées d'un éclairage couleur



Lock - unlock / Verrouillage, déverrouillage



Lamp use / Utilisation de la lampe



Before using this headlamp, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Understand and accept the risks involved.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions. Lamp not recommended for children under 3 years old. Children under 12 years old using this headlamp must do so under responsible adult supervision.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

Nomenclature

(1) Button, (2) LED, (3) Headband, (4) Rechargeable battery, (5) USB A/Micro B cable, (6) AAA/LR03 battery, (7) Energy gauge.

Lamp operation

To select the different lighting modes, use the button as indicated in the diagrams.

- If more than 3 seconds pass without the button being pressed, one click will turn off the lamp.
- If the lamp is turned off in a color mode, it re-lights in the selected color (only for models that have colored lighting).
- Reserve lighting: the lamp blinks when it switches to reserve lighting, and 5 minutes beforehand. When the lamp switches to reserve lighting, it provides enough light to walk by, but not enough for a dynamic activity.
- Lock the lamp when not in use to avoid accidentally turning it on.
- The energy gauge lights when the lamp is turned on or off (except when it is turned off for models that have colored lighting).
- For models with color lighting, the lamp can only be locked when it is off.

HYBRID headlamp

Headlamp compatible with AAA-LR03 alkaline, lithium, or Ni-MH rechargeable batteries and with the Petzl CORE battery.

Only rechargeable (F) headlamp models come with the CORE battery. Other models come with standard batteries.

CORE rechargeable battery

Petzl Li-Ion rechargeable battery.

Capacity: 1250 mAh.

Charge the battery completely before first use. Use only a Petzl rechargeable battery.

In general, Li-Ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity. Warning: if using the CORE battery, when the battery is nearly drained, the light may turn off abruptly.

Charging the battery

WARNING

Charge only with a USB cable. The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a Class II electrical, CE/UL approved charger (double insulation against hazardous voltages). Do not leave the battery unattended while charging.

Charging Time

Charging time is 3 hours with the Petzl USB charger or a computer. Warning: if several USB devices are connected to your computer, the charging time can increase (up to 24 hours). While charging, the charge indicator lights steady red, then steady green when charging is complete.

Replacing the rechargeable battery

Use only a Petzl rechargeable battery. Using another type of rechargeable battery can damage your lamp. Do not use another type of rechargeable battery.

Malfunction

Check the condition and the polarity of the batteries. Verify the absence of any corrosion on the contacts. If corroded, clean the contacts by gently scraping them without deforming them. If your lamp still does not work, contact Petzl.

General information on Petzl lamps

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

A. Battery precautions

WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.

- Do not attempt to open or dismantle batteries.
- Do not dispose of batteries in fire.
- Do not short-circuit the batteries, as it can cause burns.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Correct battery polarity must be observed; follow the polarity markings on the battery case.
- If the battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the batteries and dispose of the defective batteries in accordance with current local regulations.
- Do not mix brands of batteries.
- Do not mix new and used batteries.
- Remove the batteries from the lamp for prolonged storage.
- Keep batteries out of reach of children.

B. Rechargeable battery precautions

WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.

- WARNING: incorrect use can damage the rechargeable battery.
- Do not submerge the rechargeable battery in water.
- Do not dispose of a rechargeable battery in fire.
- Do not expose the battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
- Do not destroy the rechargeable battery; it can explode or release toxic materials.
- If your rechargeable battery is damaged, do not dismantle it or change its structure. Dispose of your rechargeable battery in accordance with local regulations.
- If the battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the battery and dispose of the defective battery in accordance with current local regulations.
- Remove the rechargeable battery from the lamp for prolonged storage.

C. Lamp precautions

WARNING: a headband can pose a strangulation risk. Certain small parts pose a choking risk (e.g. batteries).

Eye safety

- The lamp is classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.
- Do not stare directly at the lamp when lit.
- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes. Beware of the risk of blinding others in your work environment, particularly in areas subject to traffic regulations.
- Risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets regulations concerning electromagnetic compatibility. WARNING: this does not guarantee that interference will not occur. If you notice electromagnetic interference between your lamp and electrical devices, turn off the lamp or keep it away from sensitive electronic devices (e.g. avalanche beacons, flight controls, communications equipment, medical devices...).

Stroboscopic effect

Warning concerning use of the lamp near rotating machinery. If the lamp's lighting frequency (500 Hz ± 50 Hz) is identical to (or a multiple of) the machine's frequency of rotation, the user cannot see that the machine is rotating.

ErP directive

- Complies with energy-related products directive (ErP) 2009/125/EC.
- Instantaneous full brightness - Color temperature: 6000-7000 K - Number of switching cycles before premature failure: 13,000 minimum.

Nominal beam angle:

- ARIA 1, ARIA 1R: 23°
- ARIA 2, ARIA 2R: mixede 17° / flood 30°.

D. Cleaning, drying

In case of contact with seawater, rinse the lamp in fresh water and dry it.

E. Storage, transport

For long-term storage, charge the rechargeable battery (repeat every six months) and remove the battery from the lamp. Avoid allowing your rechargeable battery to discharge completely. Be sure to store the battery in a dry place. The ideal storage temperature is between 20 and 25° C. After 12 months in these conditions without use, the rechargeable battery will be discharged.

For carrying your lamp when not in use, we recommend that the battery be disconnected from the lamp to prevent it accidentally turning on.

F. Protecting the environment

Dispose of your lamp only in accordance with current local regulations.

G. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

H. Questions/contact

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 5 years against any defects in materials or manufacture (except the rechargeable battery, which is guaranteed for 2 years or 300 cycles). Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, battery leakage, damage due to accidents, to negligence, and to uses for which this product was not designed.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Comprendre et accepter les risques induits.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage. Lampe déconseillée aux enfants de moins de 3 ans. L'utilisation de cette lampe frontale par un enfant de moins de 12 ans doit se faire sous la surveillance d'un adulte responsable.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Nomenclature

(1) Bouton, (2) Led, (3) Bandeau, (4) Batterie rechargeable, (5) Câble USB A/Micro B, (6) Pile AAA/LR03, (7) Jauge d'énergie.

Fonctionnement de la lampe

- Pour accéder aux différents éclairages, utilisez le bouton comme indiqué sur les dessins.
- Si l'i n'y a pas d'action sur le bouton pendant plus de 3 secondes, un clic éteint votre lampe.
 - Si vous éteignez votre lampe en éclairage de couleur, elle se rallume systématiquement dans la couleur choisie (uniquement pour les versions dotées d'un éclairage de couleur).
 - Passage en réserve d'éclairage : clignotement de la lampe 5 minutes avant et au passage en réserve. Quand votre lampe passe en réserve, vous disposez d'un éclairage réduit qui vous permet de marcher, mais est insuffisant pour pratiquer une activité dynamique.
 - Veillez à verrouiller votre lampe, quand vous ne l'utilisez pas, pour éviter tout risque d'allumage intempestif.
 - La jauge d'énergie fonctionne à l'allumage et à l'extinction de votre lampe (sauf à l'extinction pour les versions dotées d'un éclairage de couleur).
 - Pour les versions dotées d'un éclairage de couleur, le verrouillage de la lampe est possible uniquement lorsque la lampe est éteinte.

Lampe HYBRID

Lampe compatible avec des piles AAA-LR03, alcalines, lithium ou rechargeables Ni-MH et avec la batterie CORE Petzl. La lampe est vendue avec la batterie CORE pour les modèles rechargeables (F) uniquement. Les autres modèles sont vendus avec des piles.

Batterie rechargeable CORE

Batterie rechargeable Li-Ion Petzl.

Capacité : 1250 mAh.

Rechargez la batterie complètement avant la première utilisation. Utilisez uniquement une batterie rechargeable Petzl.

De manière générale, les batteries rechargeables Li-Ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

Attention, si vous utilisez la batterie CORE, lorsque la batterie est quasi déchargée, il peut y avoir une coupure assez rapide de l'éclairage.

Charge de la batterie

Attention

Rechargez uniquement par un câble USB. La tension délivrée par le chargeur ne doit pas dépasser 5 V. Utilisez uniquement un chargeur homologué CE/UL de classe II électrique (double isolation contre les tensions dangereuses). Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge.

Temps de charge

Le temps de charge est de 3 heures sur chargeur USB Petzl et ordinateur. Attention, la connexion simultanée de plusieurs périphériques USB sur votre ordinateur peut allonger le temps de charge (jusqu'à 24 heures).

Pendant la charge, le témoin de chargement s'allume en rouge fixe, puis en vert fixe lorsque la charge est complète.

Remplacement de la batterie rechargeable

Utilisez uniquement une batterie rechargeable Petzl. L'utilisation d'un autre type de batterie rechargeable pourrait endommager votre lampe. N'utilisez pas d'autre batterie rechargeable.

Dysfonctionnement

Vérifiez l'état des piles et le respect de la polarité. Vérifiez l'absence de corrosion sur les contacts. En cas de corrosion, grattez légèrement les contacts sans les déformer. Si votre lampe ne fonctionne toujours pas, contactez Petzl.

Généralités lampes Petzl

La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

A. Précautions piles

ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.

- Ne tentez pas d'ouvrir une pile.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne les court-circuitez pas, elles peuvent provoquer des brûlures.
- Ne rechargez pas des piles qui ne sont pas conçues pour être rechargées.
- Respectez obligatoirement la polarité, suivez l'ordre de placement indiqué sur le boîtier.
- Si une fuite d'électrolyte de pile a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux, contactez un médecin si c'est le cas. Changez toutes les piles et rebutez les piles défectueuses conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Ne mélangez pas des piles de marques différentes.
- Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles usagées.
- Retirez les piles pour un stockage prolongé.
- Ne laissez pas les piles à la portée des enfants.

B. Précautions batterie rechargeable

ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.

- Attention, un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.
- Ne plongez pas la batterie rechargeable dans l'eau.
- Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable.
- N'exposez pas la batterie à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.
- Ne détruisez pas une batterie rechargeable, elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.
- Si votre batterie rechargeable est endommagée, déformée ou fendue : ne la démontez pas, ne modifiez pas sa structure. Mettez votre batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Si une fuite d'électrolyte de batterie a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux, contactez un médecin si c'est le cas. Changez la batterie et rebutez la batterie défectueuse conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Retirez la batterie rechargeable pour un stockage prolongé.

C. Précautions lampe

Attention, un bandeau peut présenter un risque de strangulation. Risque d'étouffement avec certaines petites pièces (par exemple, les piles).

Sécurité photobiologique de l'œil

- Lampe classifiée dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.
- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne. Attention au risque d'éblouissement des personnes dans votre environnement, notamment dans les zones réglementées par le code de la route.
- Risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux réglementations concernant la compatibilité électromagnétique. Attention, cela ne garantit pas que des interférences ne puissent pas se produire. Si vous constatez des interférences électromagnétiques entre votre lampe et des appareils électriques, éteignez la lampe ou éloignez-la des appareils électroniques sensibles (par exemple, détecteurs de victimes d'avalanche DVA, commandes de vol, équipements de communication, dispositifs médicaux...).

Effet stroboscopique

Attention à l'utilisation de la lampe à proximité de machines rotatives. Si la fréquence d'éclairage de la lampe (500 Hz ± 50 Hz) est identique (ou multiple) à la fréquence de rotation de la machine, l'utilisateur peut ne pas voir la rotation de la machine.

Directive ErP

- Conforme à la Directive (ErP) 2009/125/EC sur les produits liés à l'énergie.
- Lumière complète instantanée - Température de couleur : 6000-7000 K - Nombre de cycles de commutation avant défaillance prématurée : 13.000 minimum.
- Angle nominal du faisceau :
 - ARIA 1, ARIA 1R : 23°.
 - ARIA 2, ARIA 2R : mixte 17° / large 30°.

D. Nettoyage, séchage

En cas de contact avec de l'eau de mer, rincez à l'eau douce et séchez la lampe.

E. Stockage, transport

Pour un stockage prolongé, rechargez votre batterie rechargeable (action à renouveler tous les six mois) et sortez la batterie de la lampe. Évitez toute décharge complète de votre batterie rechargeable. Veillez à stocker la batterie au sec. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C. Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre batterie rechargeable est déchargée.

Pour le transport de votre lampe entre chaque activité, nous vous conseillons de déconnecter la batterie de votre lampe pour éviter tout allumage intempestif.

F. Protection de l'environnement

Pour la mise au rebut de votre lampe, veillez à respecter la réglementation locale en vigueur.

G. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

H. Questions/contact

Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 5 ans (hors batterie rechargeable garantie 2 ans ou 300 cycles) contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais entretien, le coulage de piles, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles le produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

JP

本製品を使用する前に必ず、

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください。本製品は3歳未満のお子様には推奨しません。12歳以下のお子様がこのランプを使用する際には、責任能力のある大人の監督下で使用してください。

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

各部の名称

(1) スイッチ、(2) LED、(3) ヘッドバンド、(4) リチャージャブルバッテリー、(5) USB A / micro- B ケーブル、(6) 単 4 アルカリ電池、(7) 充電ゲージ

ランプの操作

- 図説の通りにスイッチを操作してモードを選択してください。
- ボタンを押さずに3秒以上経過すると、一度押しでランプが消えます
- カラーモードで消灯すると、次に点灯した時に同じカラーで点灯します(カラーモードがあるモデルのみ)
- リザーブ: リザーブに切り替わる5分前にランプが点滅します。リザーブの光量は歩行には十分ですが、動きの速いアクティビティには不十分です
- ランプを使用しない際には、不意に点灯しないようランプをロックしてください
- 充電ゲージは、ランプのオン/オフ操作をした際に点灯します(カラーモードがあるモデルでオフ操作をした際を除く)
- カラーモードがあるモデルでは、ランプが消えている時のみランプのロックが可能です

HYBRID ヘッドランプ

単 4 型のアルカリ電池、リチウム電池、ニッケル水素充電池、ベツル製バッテリー CORE を使用できます。
製品名に (R) が付いた充電可能なモデルのみ、バッテリー CORE が付属します。その他のシリーズには通常の乾電池が付属しています。

リチャージャブルバッテリー CORE

ベツル製リチウムイオンリチャージャブルバッテリー。

容量: 1250 mAh

初回使用前に完全に充電してください。必ずベツル製の専用リチャージャブルバッテリーを使用してください。

リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1年毎に容量が約10% ずつ低下します。300 回充放電した後も、初期の約70% の容量があります。

警告: リチャージャブルバッテリー CORE を使用した場合、バッテリーの残量がわずかになると、ヘッドランプはまもなく消灯します。

バッテリーの充電

警告

充電には USB ケーブルのみを使用してください。感電保護クラス II (危険な電圧に対する二重絶縁) の CE または UL の認証を受けた、出力電圧 5V 以下のチャージャーを使用してください。充電中は電池を放置しないでください。

充電時間

Petzl の USB 電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は 3 時間です。警告: 電源のパソコンに複数の USB 機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります (最長 24 時間)。充電中はチャージャーのチャージインジケータが赤色で点灯し、充電が完了すると緑色に変わります。

リチャージャブルバッテリーの交換

必ずベツル製の専用リチャージャブルバッテリーを使用してください。その他のリチャージャブルバッテリーを使用するとランプが故障する恐れがあります。専用バッテリー以外のリチャージャブルバッテリーは使用しないでください。

故障

電池の状態とプラス極/マイナス極が正しくセットされているかを確認してください。電極に腐食がないことを確認してください。腐食している場合は、傷をついたり変形させたりしないように注意しながらこすり取ってください。それでもランプが機能しない場合は (株) アルテリア (TEL: 04-2968-3733) にご連絡ください。

ベツル製ランプに関する一般注意事項

EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

A.電池に関する注意事項

警告、危険: 電池の破裂、やけどの危険。

- 電池を分解しないでください
- 電池を火の中に入れてください
- 電池をショートさせるとやけどをする危険性があります
- リチャージャブルバッテリー (充電式電池) 以外は充電しないでください
- 電池は、バッテリーケースに示されている向きに従って、プラス極/マイナス極を正しい向きにしてセットしてください
- 電池が液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。電池を交換し、地域の法規に従った方法で液漏れした電池を破棄してください
- 異なるメーカーの電池を混ぜて使用しないでください
- 古い電池と新しい電池を混ぜて使用しないでください
- 長期間保管する場合は電池を取り外して保管してください
- 電池は子供の手の届かない場所に保管してください

B.リチャージャブルバッテリーに関する注意事項

警告、危険: 電池の破裂、やけどの危険。

警告: リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。

- バッテリーを水の中に入れてください
- リチャージャブルバッテリーを火の中に入れてください
- バッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください
- 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあるので、バッテリーを壊さないでください
- バッテリーが故障、亀裂または変形した場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージャブルバッテリーを破棄してください
- バッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。地域の規定に従った方法で、破損したバッテリーは破棄し、バッテリーを交換してください
- 長期間保管する場合はリチャージャブルバッテリーを取り外して保管してください

C.ランプに関する注意事項

警告: ヘッドバンドで頸部が締め付けられないように注意してください。小さな部品 (例 バッテリー) で窒息する危険があります。

光の危険性について

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 2 (中危険度) に分類されます。

- 点灯しているランプを直視しないでください
- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。人間の目に直接ランプの光を当てないようしてください。道路交通法で規制されている区域では特に、作業環境にいる他の人の目を眩ませるリスクに注意してください
- 青色光による網膜傷害の危険があります (特に子供には危険です)

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する規格に適合しています。警告: この適合性は、電波障害が起こらないことを保証するものではありません。本製品と電気機器との電磁干渉が起きた場合は、ランプを消し、敏感な電気機器を遠ざけてください (雪崩ビーコン、飛行制御装置、通信機器、医療機器等)。

ストロボ効果

警告: ランプを回転や往復運動を利用する機械や装置の近くで使用する場合が注意が必要です。ランプの光の周波数 (500 Hz ± 50 Hz) が機械の運動の周波数と等しいかその倍数であると、ユーザーは機械の動きを認識できません。

ErP 指令

エネルギー関連製品の ErP 指令 2009/125/EC に適合しています。
-瞬間最大光量 - 色温度: 6000-7000 K - 故障するまでのスイッチ操作回数: 最大 13000 回

照射角度:

- ARIA 1, ARIA 1R: 23°
- ARIA 2, ARIA 2R: ミックスビーム 17°/ワイドビーム 30°

D.クリーニング、乾燥

ランプと接触した場合は、きれいな水で洗い流して乾燥させてください。

E.保管、持ち運び

長期間使用しない場合は、バッテリーをランプから外して、6ヶ月毎に交換してください。完全放電しないように注意してください。バッテリーは湿気の少ない場所で保管してください。保管に最適な気温は、20℃〜25℃です。このような環境で保管しても、使用せずに 12 か月経過すると放電してしまいます。ランプを持ち運ぶ際は、不意に点灯しないようにバッテリーを外すことを推奨します。

F.環境への配慮

ランプを破棄する際には、地域の法規に従ってください。

G.改造、修理

ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

H.問い合わせ

Petzl 保証

本製品は、原材料および製造過程における欠陥に対し、ランプ本体は5年、リチャージャブルバッテリーは2年または充放電 300 回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 通常の使用による磨耗や傷、酸化、改造や改造、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、バッテリーの液漏れ、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

Petzl およびベツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

CZ

Před použitím této čelové svítilny je nutné:

- Přečtít si a prostudovat celý návod k použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a se zákazy jeho použití. Svítilna není vhodná pro děti mladší 3 let. Děti mladší 12 let smí používat svítilnu pouze pod dohledem odpovědné dospělé osoby.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Popis částí

(1) Tlačítko, (2) LED, (3) Hlavový pásek, (4) Dobíjecí akumulátor, (5) USB A/Micro B kabel, (6) AAA/LR03 baterie, (7) Indikátor energie.

Obsluha svítilny

Pro volbu režimu svícení použijte přepínač dle zobrazení na nákresech.
- Pokud svítilna svítí déle než 3 vteřiny bez klikání přepínače, jedno stisknutí svítilnu vypne.
- Pokud je svítilna vypnutá v barevném režimu, po zapnutí se opět rozsvítí v původním zvořeném režimu (pouze u modelů, které mají barevné světlo).
- Záložní světlo: svítilna zabliká při přepnutí do záložního režimu a 5 minut před naplnutím. Po přepnutí do záložního režimu svítilna vydává dostačující světlo pro chůzi, nikoliv však pro dynamickou aktivitu.
- Pokud svítilnu nepoužíváte, uzamkněte ji, abyste se vyhnuli jejímu nechtěnému zapnutí.
- Při zapnutí nebo vypnutí svítilny jsou indikátor stavu nabíti rozsvítí (kromě vteřin u modelů s barevným svícením).
- U modelů s barevným světlem lze svítilnu zablokovat pouze, když je vypnutá.

HYBRID čelová svítilna

Svítilna je kompatibilní s bateriemi AAA-LR03 alkalickými, lithiovými nebo dobíjecími Ni-MH a s akumulátorem Petzl CORE.
Pouze dobíjecí (R) čelové svítilny jsou dodávány s akumulátorem CORE. Ostatní modely se dodávají se standardními bateriemi.

CORE dobíjecí akumulátor

Petzl Li-Ionový dobíjecí akumulátor.

Kapacita: 1250 mAh.

Před prvním použitím akumulátor nabijte. Používejte pouze akumulátory Petzl.

Všoběně Li-Ionové akumulátory ztrácejí 10 % kapacity každý rok. Po 300 nabítek/vybítki mají stále 70 % původní kapacity.
Upozornění: pokud použijete akumulátor CORE, při téměř úplném vybití může svítilna zhasnout velmi rychle.

Dobíjení akumulátoru

UPOZORNĚNÍ

Nabíjejte pouze pomocí USB kabelu. Výstupní napětí nabíječky nesmí překročit 5 V. Používejte pouze nabíječky označené Thida II, CE/UL (dvójtá izolace proti dotykovému napětí). Akumulátor nerespondujete při nabíjení bez dozoru.

Doba nabíjení

Doba nabíjení je 3 hodin pomocí nabíječky Petzl USB, nebo na počítači. Upozornění: pokud je k počítači připojeno několik USB zařízení, doba dobíjení se může prodloužit (až na 24 hodin). Během dobíjení svítí indikátor nabíjení červeně, při úplném dobití se přepne na zelené světlo.

Výměna akumulátoru

Používejte pouze akumulátory Petzl. Použití jiného typu akumulátoru může svítilnu poškodit. Nepoužívejte jiné dobíjecí akumulátory.

Poruchy

Zkontrolujte stav a polaritu baterií. Proveďte, zda na kontaktech nejsou jakékoliv známky koroze. Pokud ano, opatrně je očistěte aniž byste je deformovali. Pokud svítilna i nadále nefunguje, kontaktujte Petzl.

Všeobecné informace o svítilnách značky Petzl

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

A. Bezpečnostní opatření pro baterie

POZOR - NEBEZPEČÍ: riziko výbuchu a popálení.

- Baterie se nepokoušejte otevřít, nebo rozebrat.
- Použité baterie nevhazujte do ohně.
- Nezkratujte baterie, mohlo by dojít k popálení.
- Nezkoušejte nabíjet baterie, které k tomu nejsou určeny.
- Polarita baterií musí být dodržena: sledujte instrukce uvedené na pouzdrfe pro baterie.
- Pokud z akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto žíravou a nebezpečnou kapalinou; v případě kontaktu vyhledejte lékařskou pomoc. Akumulátor vyměňte

a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

- Nekombinujte baterie od různých výrobců.
- Nekombinujte nové a použité baterie.
- Před dalším skladováním vyměňte baterie ze svítilny.
- Udržujte baterie mimo dosah dětí.

B. Bezpečnostní opatření pro akumulátory

POZOR - NEBEZPEČÍ: riziko výbuchu a popálení.

- Pozor: nesprávné použití může způsobit poškození akumulátoru.
- Akumulátor neponorujte do vody.
- Použijí akumulátor nevhazujte do ohně.
- Akumulátor nevystavujte vysokým teplotám. Dodržujte doporučené teploty pro použití a skladování.
- Akumulátor se nepokoušejte roztří, nebo explodovat, nebo vyloučit toxické látky.
- Pokud je akumulátor poškozen, nesazte se ho rozebrat, či upravit. Použijí akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Pokud z akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto žíravou a nebezpečnou kapalinou; v případě kontaktu vyhledejte lékařskou pomoc. Akumulátor vyměňte a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Před dalším skladováním vyměňte baterie ze svítilny.

C. Bezpečnostní opatření pro svítilny

UPOZORNĚNÍ: hlavní pásek může představit nebezpečí skrcení. Některé malé části představují riziko spolknutí (např. baterie).

Ochrana očí

Svítilna se řadí do rizikové skupiny 2 (střední nebezpečí) dle normy IEC 62471.

- Nedívejte se přímo do svítilny, pokud je rozsvícená.
- Světelné záření vyzářované svítilnou může být nebezpečné. Světelný kužel nesměřujte do očí ostatních osob. Pozor na riziko oslepení ostatních ve vašem pracovním prostředí, zejména v oblastech podléhajících dopravním předpisům.
- Nebezpečí poškození sítnice vyzařovaným modrým světlem, zejména u dětí.

Elektromagnetická kompatibilita

Splňuje nařízení týkající se elektromagnetické slučitelnosti. UPOZORNĚNÍ: to nezaručuje, že nedojde k rušení. Pokud zaznamenate elektromagnetické rušení mezi vaší svítilnou a elektrickými zařízeními, svítilnu vypněte nebo udrztejte mimo citlivé elektronické zařízení (např. lavičkový vyhledávací, letová zařízení, komunikační zařízení, lékařské přístroje, atd.).

Režim blikání

Upozornění: blikání může být použito svítilnou blízko rotujících strojů. Pokud je frekvence blikání svítilny (500 Hz ± 50 Hz) shodná (nebo násobek) frekvence otáček stroje, nemůže uživatel vidět, že je stroj v pohybu.

Směrnice ErP

- Splňuje požadavky směrnice související se spotřebou energie (ErP) 2009/125/EC.
- Oznamují plyní jas - Teplota barvy: 6000-7000 K - Počet přepnutí před předčasným selháním: 13 000 minim.
- Umožňuje úhel kužele:
 - ARIA 1, ARIA 1R: 23°;
 - ARIA 2, ARIA 2R: smíšený 17° / široký 30°.

D. Čištění, sušení

V případě kontaktu s mořskou vodou svítilnu opláchněte čistou vodou a vysušte.

E. Skladování, přeprava

Během dlouhodobého uskladnění akumulátor dobijte a vyměňte ze svítilny (dobití opakujte každých šestí měsíci). Vyhněte se kompletnímu vybití akumulátoru. Akumulátor uchovávejte na suchém místě. Vhodná skladovací teplota je 20° C až 25° C. Po 12 měsících skladování v těchto podmínkách bude akumulátor vybitý.
Pro přepravu svítilny, pokud ji nepoužíváte, doporučujeme odpojit akumulátor od svítilny, abyste předešli nechtěnému zapnutí svítilny.

F. Ochrana životního prostředí

Ještě Lze zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

G. Úpravy/oprav

Jsou zakázány mimo provozovní značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

H. Dotazy/kontakt

Záruka Petzl

Na tuto svítilnu se vztahuje 5 letá záruka na vady materiálu nebo vady vzniklé ve výrobě (kromě akumulátoru, u kterého je záruka 2 roky nebo 300 cyklů). Záruka se nevztahuje na vady vzniklé běžným opotřebením, korozi, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, únikem elektrolytu, poškozením při nehodě či z nedbalosti a způsobu použití, pro které výrobek nebyl určen.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

Pred používaním tohto čelového svietidla je nutné:

- Prečítať si a preštudovať celý návod k použitiu.
- Pochopiť a prijať riziko spojené s jeho používaním.
- Zoznámiť sa s možnosťami výrobku a so zákazmi jeho použitia.

Svietidlo nie je vhodné pre deti mladšie 3 roky. Deti mladšie 12 rokov smú používať svietidlo iba pod dohľadom zodpovednej dospeléj osoby.

Opomenutie či porušenie niektorých z týchto pravidiel môže viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti.

Popis častí

(1) Tlačidlo, (2) LED, (3) Hlavový pásik, (4) Dobíjací akumulátor, (5) USB A/Micro B kábel, (6) AAA/LR03 batérie, (7) Indikátor energie.

Obsluha svietidla

Pre voľbu režimu svietenia použite nastavenie podľa zobrazenia na nákresoch.

- Ak svieti dlhšie ako 3 sekundy bez kliknutia prepínača, jedno stisnutie svietidlo vypne.
- Ak je svietidlo vypnuté vo farebnom režime, po zapnutí sa opäť rozsvieti v pôvodnom zvolenom režime (iba pri modeli, ktoré majú farebné svetlo).
- Záložné svetlo: svietidlo zabliká pri prepnutí do záložného režimu 5 minútach pred prepnutím hlavného svetla. Po prepnutí do záložného režimu svietidlo vydáva ešte dostačujúce svetlo pre chôdzu, nie však pre dynamickú aktivitu.
- Ak nesvietite nepoužívate, uzamknite ho, aby ste sa vyhli jeho nechcenému zapnutiu.
- Pri zapnutí alebo vypnutí sa indikátor stavu batérie rozsvieti (okrem vypnutia pri modeloch s farebným svietením).
- Pri modeloch s farebným svetlom sa dá svietidlo iba zablokovať, keď je vypnuté.

HYBRID čelové svietidlo

Svietidlo je kompatibilné s batériami AAA-LR03 alkalickými, lithiovými alebo dobíjacími Ni-MH a s akumulátorom Petzl CORE. Iba dobíjacie (R) čelové svietidlá sú dodávané s akumulátorom CORE. Ostatné modely sa dodávajú so standardnými batériami.

CORE dobíjací akumulátor

Petzl Li-Ionový dobíjací akumulátor. Kapacita: 1250 mAh. Pred prvým použitím akumulátor nabite. Používajte iba akumulátory Petzl. Všeobecne Li-Ionové akumulátory strácajú 10 % kapacity každý rok. Po 300 nabití/vybití majú stále 70 % pôvodnej kapacity.

Upozornenie: pokiaľ používate akumulátor CORE, pri takmer úplnom vybití môže svietidlo zhasnúť veľmi rýchlo.

Dobíjanie akumulátora

UPOZORNENIE

Nabíjajte iba pomocou USB kábla. Výstupné napätie nabíjačky nesmie prekročiť 5 V. Používajte iba nabíjačky označené Triedou II. CE/UL (dvojité izolácia proti dotykovému napätiu). Akumulátor neponechávajte pri nabíjaní bez dozoru.

Doba nabájaní

Doba nabájaní je 3 hodiny pomocou nabíjačky Petzl USB, alebo na počítača. Upozornenie: pokiaľ je k počítaču pripojené niekoľko USB zariadení, doba dobíjania sa môže predĺžiť (až na 24 hodín). Behom dobíjania svieti indikátor nabíjania červeným svetlom a pri úplnom dobití sa prepne na zelené svetlo.

Výmena akumulátora

Používajte iba akumulátory Petzl. Použitie iného typu akumulátora môže svietidlo poškodiť. Nepoužívajte iný dobíjací akumulátor.

Poruchy

Skontrolujte stav a polaritu batérií. Prerevte, či na kontaktoch nie sú akékoľvek známky korózie. Pokiaľ áno, opatrne ich očistite tak aby nedošlo k deformácii. Pokiaľ svietidlo aj naďalej nefunguje, kontaktujte Petzl.

Všeobecné informácie o svietidlách značky Petzl

Prehlásenie o zhode EU je dostupné na Petzl.com.

A. Bezpečnostní opatrenie pre batérie

POZOR - NEBEZPEČENSTVO: riziko výbuchu a popálenia.

- Batérie sa nepokúšajte otvoriť, alebo rozobrať.
- Použité batérie nevhadzujte do ohňa.
- Neskratujte batérie, mohlo by dôjsť k popáleniu.
- Neskúšajte nabíjať batérie, ktoré na to nie sú určené.
- Polarita batérií musí byť dodržaná; sledujte inštrukcie uvedené na puzdre pre batérie.
- Pokiaľ z akumulátora presakuje elektrolyt, vyhnite sa akémukoľvek kontaktu s touto žieravinou a nebezpečnou kvapalinou; v prípade kontaktu vyhľadajte lekársku pomoc. Akumulátor vymeňte a chybný akumulátor zlikvidujte podľa súčasných platných predpisov pre vašu krajinu.
- Nekombinujte batérie od rôznych výrobcov.
- Nekombinujte nové a použité batérie.
- Pred každým skladovaním vyberte batérie zo svietidla.
- Udržujte batérie mimo dosah detí.

B. Bezpečnostní opatrenia pre akumulátory

POZOR - NEBEZPEČENSTVO: riziko výbuchu a popálenia.

Pozor: nesprávne použitie môže spôsobiť poškodenie akumulátora.

- Akumulátor neponárajte do vody.
- Použitý akumulátor nevhadzujte do ohňa.
- Akumulátor nevystavujte vysokým teplotám. Dodržujte doporučené teploty pre použitie a skladovanie.
- Akumulátor sa nepokúšajte rozbiť, môže explodovať, alebo vylúčiť toxické látky.
- Pokiaľ je akumulátor poškodený, nesnažte sa ho rozobrať, alebo upraviť. Použitý akumulátor zlikvidujte podľa súčasných platných predpisov pre vašu krajinu.
- Pokiaľ z akumulátora presakuje elektrolyt, vyhnite sa akémukoľvek kontaktu s touto žieravinou a nebezpečnou kvapalinou; v prípade kontaktu vyhľadajte lekársku pomoc. Akumulátor vymeňte a chybný akumulátor zlikvidujte podľa súčasných platných predpisov pre vašu krajinu.
- Pred ďalším skladovaním vyberte batérie zo svietidla.

C. Bezpečnostné opatrenia pre svietidlá

UPOZORNENIE: hlavový pásik môže predstavovať nebezpečenstvo uškrtienia. Niektoré malé časti predstavujú riziko prehltnutia (napr. batérie).

Ochrana očí

Svietidlo sa radí do rizikovej skupiny 2 (stredné nebezpečenstvo) podľa normy IEC 62471.

- Nedívať sa priamo do svietidla, pokiaľ je zapnuté svetlo.
- Svetelné žiarenie vyžarované svietidlom môže byť nebezpečné. Svetelný kužeľ nesmerujte do očí ostatných osôb. Pozor na riziko oslepenia ostatných vo vašom pracovnom prostredí, obzvlášť v oblastiach podliehajúcim dopravným predpisom.
- Nebezpečenstvo poškodenia sietnice vyžarovaním modrého svetla zo svietidla, obzvlášť pri deťoch.

Elektromagnetická kompatibilita

Splňuje nariadenie týkajúce sa elektromagnetickej zlučiteľnosti. UPOZORNENIE: to nezaručuje, že nemôže dôjsť k rušeniu niektorých zariadení. Pokiaľ zaznamenáte elektromagnetické rušenie medzi vašim svietidlom a elektrickým zariadením, svietidlo vypnite alebo udržiajte mimo toto zariadenie (napr. lavínový vyhľadávač, letové zariadenia, komunikačné zariadenia, lekárske prístroje, atď..).

Režim blikania

Upozornenie týkajúce sa použitia svietidla blízko rotujúcich strojov. Pokiaľ je frekvencia blikania svietidla (500 Hz ± 50 Hz) zhodná (alebo násobkom) frekvencie otáčok stroja, nemôže užívateľ vidieť, že je stroj v pohybe.

Smernica ErP

Splňuje požiadavky smernice súvisiacou so spotrebou energie (ErP) 2009/125/EC.

- Okamžitý plný jas - Teplota farby: 6000-7000 K - Počet prepnutí pred predčasným zlyhaním: 13 000 minimum.

Menovitý uhol kužeľa:

- ARIA 1, ARIA 1R: 23°.

- ARIA 2, ARIA 2R: zmiešaný 17° / široký 30°.

D. Čistenie a sušenie

V prípade kontaktu s morskou vodou svietidlo opláchnite čistou vodou a vysušte.

E. Skladovanie a preprava

Počas dlhodobého uskladnenia akumulátor dobite a vyberte zo svietidla (dobitie opakujte každých šesť mesiacov).

Vyhňte sa kompletnému vybitiu akumulátora. Akumulátor skladujte na suchom mieste. Vhodná skladovacia teplota je 20° C až 25° C. Po 12 mesiacoch skladovania v týchto podmienkach bude akumulátor vybitý. Pri preprave svietidla pokiaľ ho nepoužívate, doporučujeme odpojiť akumulátor od svietidla, aby ste predišli nechcenému zapnutiu svietidla.

F. Ochrana životného prostredia

Svietidlo zlikvidujte podľa súčasných platných predpisov pre vašu krajinu.

G. Úpravy/opravy

Sú zakázané všetky úpravy alebo opravy mimo prevádzky značky Petzl, okrem výmeny náhradných dielov.

H. Dotazy/kontakt

Záruka Petzl

Na toto svietidlo sa vzťahuje 5 ročná záruka na vady materiálu alebo vady vzniknuté vo výrobe (okrem akumulátora, pri ktorom je záruka 2 roky alebo 300 nabíjacích cyklov). Záruka sa nevzťahuje na vady vzniknuté bežným opotrebovaním, koróziou, na úpravu alebo opravu výrobku nesprávnou osobou, nesprávnou údržbu a skladovanie, na únik elektrolytu a poškodenie pri nehode či z nedbalosti a na spôsoby použitia pre ktoré výrobok nebol určený.

Zodpovednosť

Petzl nie je zodpovedný za následky priame, nepriame alebo náhodné ani za škody vzniknuté v priebehu používania tohto výrobku.